

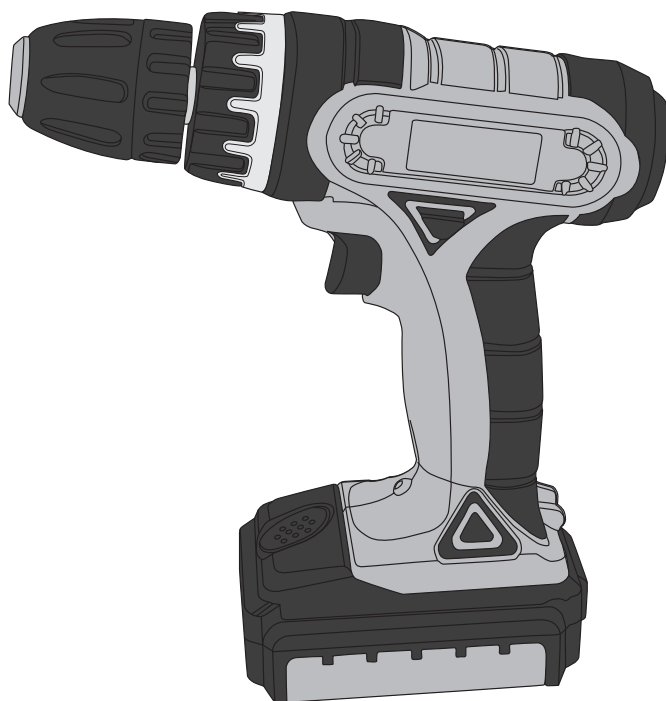
12 V Li-ion Drill/Driver

Borrmaskin 12 V li-jon

Bormaskin, Li-ion 12 V

Porakone 12 V Li-ion

Bohrmaschine 12 V Li-Ion



Art.no

18-3575

40-9711

Model

DJC123-108-UK

DJC123-108

Ver. 20170412

English

Svenska

Norsk

Suomi

Deutsch

clas ohlson

12 V Li-ion Drill/Driver

Art.no 18-3575 Model DJC123-108-UK
40-9711 DJC123-108

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Warning! When using an electric power tool, always observe the general safety rules below, to avoid the risk of fire, electric shock and injury. Read through the entire user guide before using the product and save the user guide for future reference. Always unplug the power lead from the socket before servicing and adjusting the product.

Safety

General safety instructions for rechargeable power tools

Warning! Read the entire user guide. If the instructions below are not followed, there is a risk of electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in the warning text below refers to your mains or battery powered hand tool. KEEP THIS USER GUIDE.

1) *Work area*

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Accidents are more likely to happen in cluttered and dark areas.
- b) **Do not use power tools in explosive environments, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks which may ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away when you are operating the power tool.** You may lose control if you are distracted.

2) *Electrical safety*

- a) **The plug on the power tool must match the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor plug with an earthed power tool.** Using unmodified plugs and matching wall sockets reduces the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed objects such as pipes, radiators, cookers or refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or wet conditions.** If water gets into the power tool, the risk of electric shock is increased.
- d) **Do not mistreat the mains lead. Never use the mains lead to carry or drag the power tool or to unplug it. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension lead suitable for outdoor use.** Using an extension lead suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If you need to use a power tool in a humid location, connect the tool to the power supply via a residual current device (RCD).** Using an RCD reduces the risk of electric shock.

3) *Personal safety*

- a) **Stay alert and use common sense when using a power tool. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when using a power tool may result in serious injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear safety glasses.** Using safety equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat and ear protectors reduces the risk of injury.
- c) **Avoid starting the tool accidentally. Make sure that the switch is in the OFF position before you plug the tool in.** You could cause an accident if you carry a power tool with your finger on the trigger switch or connect a power tool to the power supply when the switch is at ON.
- d) **Remove all service tools/keys before you switch on the power tool.** A service tool left attached to a rotating part of the power tool may result in injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This allows you to have better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loosely-fitting clothes, jewellery or long hair may get trapped in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection equipment is available, make sure it is connected and properly used.** Using such equipment can reduce dust-related hazards.

4) *Using and maintaining the power tool*

- a) **Do not overload the power tool. Use the correct power tool for the work you are doing.** The correct power tool will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** A power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the power tool before you make any adjustments, change an accessory or put the tool away.** These preventive safety measures will reduce the risk of the tool being started accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the power tool and these instructions to use it.** Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- e) **Check for misalignment or binding of moving parts, for broken parts or anything else that may affect the operation of the power tool. If there is any damage it must be repaired before the tool can be used again.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the type of work to be done.** Using the power tool to do work for which it is not intended may result in a hazardous situation.

5) *Using and servicing a rechargeable power tool*

- a) **Make sure that the switch is in the off position before you fit the battery.** Fitting the battery to an electric power tool with the switch in the on position could cause an accident.
- b) **Only charge the battery with a charger supplied by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery may be a fire hazard if used with a different type of battery.
- c) **Only use the correct batteries with rechargeable hand tools.** Using the wrong battery may cause damage, injury and fire.
- d) **When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paperclips, coins, keys, nails, screws or other small items that may form a bridge from one pole of the battery to the other.** Short-circuiting the poles of a battery may cause burns or fire.
- e) **If the battery is abused, it may leak acid. Avoid contact with this substance. If you happen to come into contact with the acid, rinse the affected area with water. If the acid gets into your eyes, seek medical assistance.** Acid from the battery may cause irritation and burns.

6) *Servicing*

- a) **Servicing and repairs must be done by authorised personnel, using genuine spare parts.** This guarantees that the safety of the electric power tool is preserved.

Special safety rules for rechargeable power tools

- Use only the charger supplied. The product is only intended to be used indoors.
- If a battery is warm, let it cool down before charging it. The temperature during battery charging should be between 0 °C and 40 °C (20–25 °C is recommended for optimum charging results).
- If the battery is charged at a temperature below 0 °C it may become over-charged, and this may damage the power tool. Do not charge the battery when the temperature is above 40 °C. The battery only delivers full power after about five charge/discharge cycles.
- Let the charger rest for 15 minutes before you start to charge the next battery. Do not charge more than two batteries in succession without a long interval.
- Make sure that no foreign bodies find their way into the tool via the battery opening.
- Avoid short circuits. Place adhesive tape across the battery contacts when storing it loose.
- Never dismantle the rechargeable battery or the charger.

- Make sure that the rechargeable battery is not short-circuited as this may damage the battery and result in accidents if the battery explodes.
- There is a risk of explosion if the battery is exposed to fire or high temperatures. Never put a battery in a fire. Never leave a battery in strong sunlight for a long time.
- Before drilling in floors, ceilings or walls, check for hidden electric wiring, water pipes or anything else that might be damaged in the area where you intend to drill. Use a metal detection device, for instance.
- Always set the forward/reverse switch to the locked position before you change an accessory.

Product marking with safety symbols on the power tool



Read the entire user guide, follow the safety rules and observe the warnings.



Wear ear protectors and safety glasses.

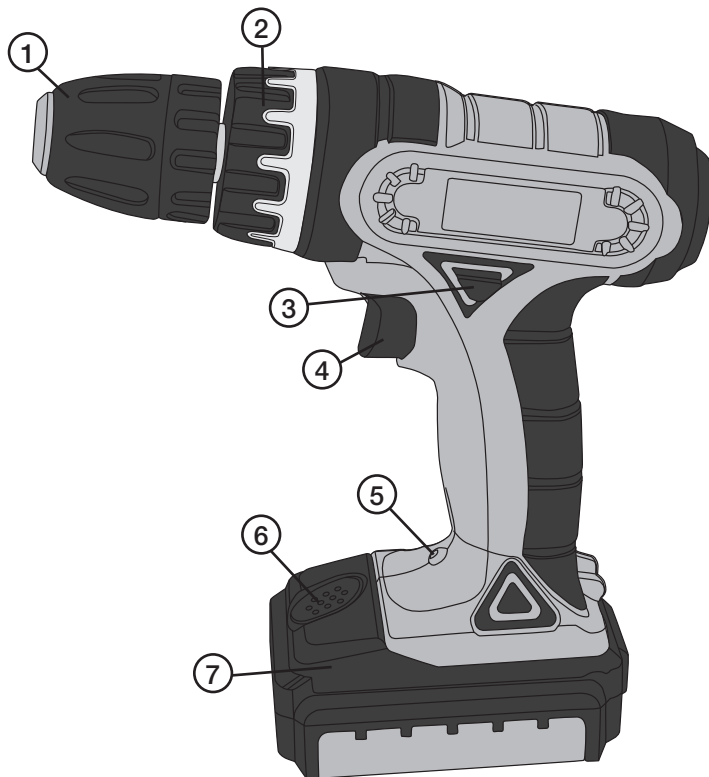
Care and maintenance

- Keep the ventilation openings of the motor free from debris and dust.
- Clean the power tool regularly with washing-up liquid and a slightly damp cloth. Never use strong solvents.
- Charge the battery regularly. It will last longer if it is used.

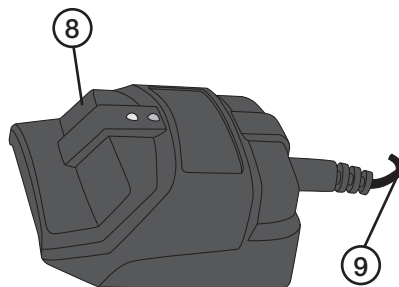
Disposal

- Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your local authority.
- To avoid short circuits, place adhesive tape across the battery contacts before disposing of it.
- Faulty and exhausted batteries must be recycled.
- Do not throw exhausted batteries into a fire or into water.

Description of the product



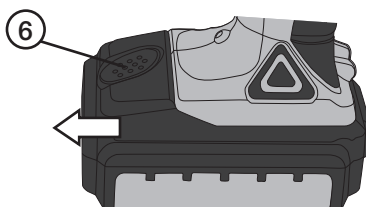
- 1. Keyless chuck
- 2. Torque setting
- 3. Forward/reverse selector
- 4. Trigger switch
- 5. LED lighting
- 6. Battery latch
- 7. Battery



Charging

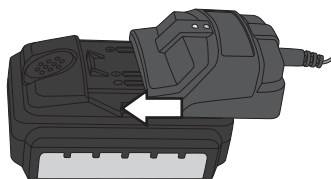
Note: The mains adaptor is designed for indoor use only.

1. Press in the battery latch (6) on the battery and pull it forward out of the power tool.



2. Connect the mains adaptor (9) to a wall socket and connect the lead to the charger (8). The green LED lights up, indicating that the mains adaptor is connected.

3. Place the charger on the battery and fit in until the battery latch locks the charger in place on the battery.



The red LED lights up when the battery is correctly installed and is being charged. The battery needs to be charged for about 3–5 hours, when the red LED switches off, the battery is fully charged. Remove the battery from the charger by pressing the battery latch (6) on the battery and pull it out of the charger. When charging is complete, unplug the mains adaptor.

Description of operation

Forward/reverse action

- To change the direction of rotation, first release the trigger switch (4) and allow the chuck to stop rotating. Then press the forward/reverse selector (3) in the required direction:
 - Press in the selector on the left-hand side for anticlockwise rotation ⤴.
 - Press in the selector on the right-hand side for clockwise rotation ⤵.
 - Move the selector to the midway position to prevent accidental starting of the power tool when you are not using it.

Keyless chuck

- The power tool has a rapid-action keyless chuck.
- Hold the rear ring of the chuck with one hand and turn the front part with the other hand to grip or release the accessory (drill bit, etc.).

Setting the torque

- The power tool has an adjustable clutch to set the required torque with the knob (2). When correctly set, the power tool stops tightening at the set torque to prevent the screw being over-tightened.
- The setting depends on the type and size of the screw and the type of material. Always start with the lowest torque and increase the torque gradually for the result you want.

Stepless speed control

- Excellent for screwdriving. The more you press the trigger switch (4), the higher the rotation speed.
- The power tool has an electric brake which operates when you release the trigger switch, so that the chuck stops quickly.

Use

- Choose the accessory you want to use (drill bit, etc), fit it to the chuck and tighten the chuck.
- To start and stop the power tool, press and release the trigger switch (4).

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The motor does not run.	Battery discharged.	Check/charge the battery.
	Short-circuit.	Contact our customer service department.
	Faulty trigger switch.	
The motor runs slowly.	Blunt/damaged accessory.	Sharpen or replace.
	Trigger switch not fully pressed in.	Press the trigger switch further in.
	Motor overheated.	Reduce the feed rate.
The power tool makes an unusual noise.	Mechanical obstruction.	Contact our customer service department.
	Winding short-circuited.	
Severe vibrations.	The accessory is loose in the chuck.	Tighten the chuck, check the fitting of the accessory.
Sparks inside the motor.	Winding short-circuited.	Contact our customer service department.
	Commutator needs cleaning.	

Technical specifications

Rotation speed, stepless	0–550 RPM
Adjustable torque	19 settings and drilling mode
Max torque	11 Nm
Keyless chuck	0.8–10 mm
Drilling capacity	Ø 20 mm (wood), Ø 10 mm (steel)
Weight	1.3 kg
Noise level Lpa	67 dB(A), K = 3 dB(A)
Noise level Lwa	78 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibration	$a_{h,D}$ 1.77 m/s ² , K = 1.5 m/s ²
Battery	12 V (Nominal 10.8 V)/1.3 Ah (Li-ion)
Mains adaptor	Primary 230 V AC, 50 Hz Secondary 15 V DC, 400 mA
Charging time	3 to 5 hours

Bormaskin 12 V li-jon

Art. nr 18-3575 Modell DJC123-108-UK
40-9711 DJC123-108

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Varning! När du använder elektriska handverktyg ska alltid följande generella säkerhetsregler följas, för att undvika brandfara, elektrisk chock och personskada. Läs hela bruksanvisningen innan du använder produkten och spara den för framtida bruk. Dra alltid ut nätsladdens stickpropp ur uttaget innan service och justering av produkten.

Säkerhet

Generella säkerhetsinstruktioner för laddbara handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg. SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden undan från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e) När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) Tag bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget. Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används ordentligt. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det. Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.

- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat kan påverka funktionen av det elektriska handverktyget.** Om något är skadat måste det repareras före användning. Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för arbeten andra än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) *Användning och service av det laddbara handverktyget*

- a) **Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du monterar batteriet.** Att montera batteriet på ett elektriskt handverktyg som har strömbrytaren i påslaget läge inbjuder till olyckor.
- b) **Ladda batteriet endast med en laddare som är utvald av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteri kan orsaka brandrisk om den används till en annan typ av batteri.
- c) **Använd laddbara handverktyg endast tillsammans med därför ämnade batterier.** Användning av annat batteri kan orsaka skade- och brandrisk.
- d) **När batteriet inte används, förvara det på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa kontakt från en batteripol till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- e) **Om batteriet misshandlas kan syra läcka från batteriet; undvik kontakt. Om du av misstag kommer i kontakt med syran, spola med vatten. Om syran kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Syra som kommer från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.

6) *Service*

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Särskilda säkerhetsregler för laddbara handverktyg

- Använd endast den bifogade laddaren. Laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.
- Låt ett varmt batteri svalna innan laddningen påbörjas. Temperaturen vid batteriuppladdningen ska ligga mellan 0 och 40 °C (20–25 °C rekommenderas för bästa laddresultat).
- Om batteriet laddas i en temperatur som underskrider 0 °C kan det leda till överladdning som kan skada verktyget. Batteriet ska inte laddas i temperaturer över 40 °C. Batteriet ger full effekt först efter ca 5 laddningar/urladdningar.

- Låt laddaren vila i 15 minuter innan du börjar ladda nästa batteri. Ladda inte mer än två batterier i följd utan längre uppehåll.
- Se till att inga främmande föremål kommer in i verktyget genom batteriöppningen.
- Undvik kortslutning, tejpa över batteriets kontaktbleck med isolerande material om det förvaras löst.
- Demontera aldrig det laddbara batteriet eller laddaren.
- Se till att det laddbara batteriet inte kortsluts, det kan skada batteriet och leda till olycksfall om batteriet exploderar.
- Explosionsrisk om batteriet utsätts för eld eller hög värme! Kasta aldrig batteriet i elden! Lämna aldrig ett batteri länge i starkt solljus!
- Kontrollera innan du börjar borra i golv, tak eller väggar, att det inte finns dolda elektriska kablar, vattenledningar eller annat som kan skadas i borrområdet, använd t.ex. metalldetektor.
- Ställ alltid omkopplaren för höger-/vänstergång i låst läge innan verktygsbyte.

Produktmärkning med säkerhetssymboler på produkten



Läs hela bruksanvisningen, följ säkerhetsreglerna och beakta varningarna.



Använd hörselskydd och skyddsglasögon.

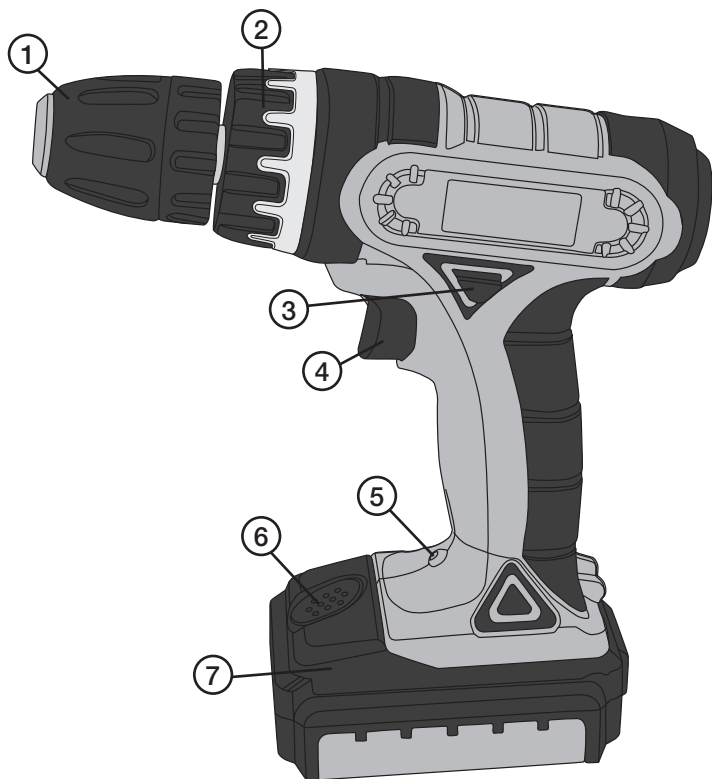
Skötselråd

- Håll alltid motorns ventilationsöppningar fria från spån och skräp.
- Rengör maskinen regelbundet med diskmedel och svagt fuktad trasa, använd aldrig starka rengöringsmedel.
- Ladda upp batteriet regelbundet, det mår bäst av att användas.

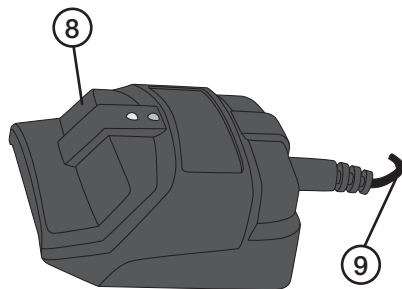
Avfallshantering

- När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.
- Tejpa över batteriets kontaktbleck med isolerande material för att undvika kortslutning innan det går till deponi.
- Defekta och förbrukade batterier måste lämnas till återvinning.
- Förbrukade batterier får inte kastas i eld eller i vatten.

Produktbeskrivning



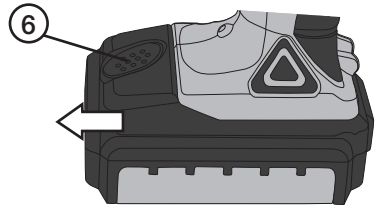
1. Snabbchuck
2. Inställning för vridmoment
3. Omkopplare för höger-/vänstergång
4. Strömbrytare
5. LED-belysning
6. Batterilås
7. Laddbart batteri
8. Laddare
9. Nätagadapter



Laddning

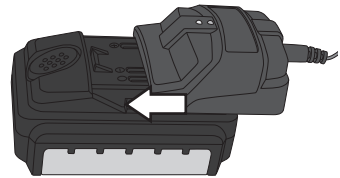
Obs! Nätadaptern är endast avsedd för att användas inomhus.

1. Tryck in batterilåset (6) på batteriet och dra det framåt från bormaskinen.



2. Anslut nätadaptern (9) till ett eluttag och anslut sladden till laddaren (8). Den gröna lysdioden lyser och indikerar att nätadaptern är ansluten.

3. Placera laddaren på batteriet och tryck fast den.



Den röda lysdioden lyser när batteriet är rätt isatt och laddning pågår.

Dioden släcks när är batteriet fulladdat, laddtid ca 3–5 tim.

Dra ut laddarens nätkabel ur vägguttaget efter avslutad laddning, tryck in batterilåset (6) och dra ut batteriet ur laddaren.

Funktionsbeskrivning

Höger-/vänstergång

- Ändra rotationsriktning så här: Släpp strömbrytaren (4) och låt chucken stanna helt och byt rotationsriktning genom att trycka omkopplaren (3) åt önskat håll:
 - Tryck in omkopplaren på vänster sida för högerrotation ↻.
 - Tryck in omkopplaren på höger sida för vänsterrotation ↻.
 - Ställ omkopplaren i mellanläge för att förhindra oavsiktlig start när du inte ska använda maskinen.

Snabbchuck

- Skruvdragaren är försedd med en snabbchuck som används utan nyckel.
- Håll fast chuckens bakre ring med ena handen och vrid den främre delen med den andra handen för att dra åt eller lossa verktyget (bits, borrar etc.).

Inställning av vridmoment

- Maskinen har en justerbar koppling för inställning av lämpligt vridmoment med vredet (2). Vid rätt inställning släpper maskinen vid inställt vridmoment för att undvika att skruven dras för långt in.
- Inställningen beror på skruvtyp och skruvstorlek samt typ av material. Börja alltid på lägsta vridmoment och öka stegvis till önskat resultat.

Steglös hastighetsreglering

- Utmärkt vid skruvdragning. Ju mer du trycker in strömbrytaren (4), desto högre blir varvtalet.
- Maskinen har en elektrisk broms som kopplas in när du släpper strömbrytaren så att chucken stannar snabbt.

Användning

- Välj önskat verktyg (bits, borr etc.), sätt det i snabbchucken och dra åt.
- Starta och stäng av maskinen genom att trycka in och släppa strömbrytaren (4).

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Batteriet är urladdat.	Kontrollera/ladda batteriet.
	Kortslutning.	Kontakta vår kundtjänst.
	Fel på strömbrytaren.	
Motorn går sakta.	Slött/skadat verktyg.	Slipa eller byt ut.
	Strömbrytaren delvis intryckt.	Tryck in strömbrytaren längre.
	Motorn är överhettad.	Minska matningen.
Maskinen låter konstigt.	Mekaniskt hinder.	Kontakta vår kundtjänst.
	Lindning kortsluten.	
Starka vibrationer.	Verktyget sitter löst.	Dra åt chuck, kontrollera montering.
Gnistbildning i motorn.	Lindning kortsluten.	Kontakta vår kundtjänst.
	Kollektorn smutsig.	

Tekniska specifikationer

Varvtal, steglöst	0–550 RPM
Ställbart moment	19 steg och borrläge
Maxvridmoment	11 Nm
Nyckellös chuck	0,8–10 mm
Borrkapacitet	Ø 20 mm (trä), Ø 10 mm (stål)
Vikt	1,3 kg
Ljudnivå Lpa	67 dB(A), K = 3 dB(A)
Ljudnivå Lwa	78 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrationsvärde	$a_{h,D}$ 1,77 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Batteri	12 V (Nominellt 10,8 V)/1,3 Ah (li-jon)
Nätadapter	Primär 230 V, 50 Hz Sekundär 15 V, 400 mA
Laddtid	3–5 timmar

Bormaskin, Li-ion 12 V

Art.nr. 18-3575 Modell DJC123-108-UK
40-9711 DJC123-108

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Advarsel! Når man bruker elektriske håndverktøy skal man alltid følge disse forhåndsreglene. Dette for å unngå brann, elektrisk støt og ev. andre personskader. Les hele brukerveiledningen grundig og ta vare på den til senere bruk. Trekk alltid støpselet ut fra strømuttaket før ev. service eller justering av produktet.

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for ladbare håndverktøy

Advarsel! Les gjennom hele brukerveiledningen. Hvis man ikke følger instruksjonene nedenfor kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

1) Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rot og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- Ikke bruk elektriske håndverktøy, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv, i eksplosjonsfarlige omgivelser.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- Hold barn og andre tilskuere på god avstand ved bruk av elektriske håndverktøy.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- Støpselet til det elektriske verktøyet må passe i strømuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap etc.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri verktøyet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.

- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) **Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til strømmettet via en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær våken og tenk fornuftig når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, skliskre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til strømmuttaket.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på strømbryteren/avtrekkeren eller å koble det til strømmettet når strømbryteren er innstilt på ON kan føre til skader.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strek deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse i kroppen under hele arbeidsoperasjonen.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Bruk fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold klær, hansker, smykker og annet løstsittende unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skrur verktøyet på/av med din kontroll.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Trekk ut støpselet før justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektriske håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.

- e) **Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Sjekk om noe er innstilt feil, om bevegelige deler er ute av senter, om det er deler som er ødelagt eller om det er noe annet som kan påvirket funksjonen til verktøyet. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreværktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) *Bruk og service av det ladbare håndverktøyet*

- a) **Påse at strømbryteren er skrudd av før du monterer batteriet.** Hvis batteriet monteres på et elektrisk håndverktøy med strømbryteren skrudd på, kan det føre til ulykker.
- b) **Lad batteriene kun med lader som er bestemt av produsenten.** Lading av batterier med feil type lader kan føre til brann.
- c) **Ladbare håndverktøy må kun brukes sammen med dertil egnede batterier.** Bruk av annet batteri kan forårsake skade og kan være en brannfare.
- d) **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares på god avstand fra metallgjenstander som; mynter, nøkler, spiker, skruer o.l. som kan lede strøm fra den ene batteripolen til den andre.** Kortslutning av batteripolene kan føre til brann og brannskader.
- e) **Ved skjodesløs håndtering av batteriet kan syre lekke ut fra det. Pass da på ikke å komme i kontakt med syren.** Hvis du ved et uhell skulle komme i kontakt med batterisyre må du straks skylle deg med vann. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes. Syre fra batteriet kan forårsake irritasjon og brannskader.

6) *Service*

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Spesielle sikkerhetsregler for ladbare håndverktøy

- Bruk kun den medfølgende laderen. Laderen er kun beregnet for innendørs bruk.
- La batteriet avkjøles før lading. Temperaturen ved lading skal ligge på omkring 0–40 °C, (20–25 °C anbefales for å oppnå det beste resultatet).
- Hvis batteriet lades i en temperatur som er lavere enn 0 °C, kan det føre til overlading som igjen kan skade verktøyet. Batteriet kan ikke lades i temperaturer over 40 °C. Batteriet gir først full effekt etter ca. 5 opp- og utladinger.
- La ladeaggregatet hvile i ca. 15 minutter før du lader neste batteri. Lad ikke flere enn to batterier etter hverandre uten lengre opphold.

- Påse at det ikke kommer noen fremmede gjenstander inn i verktøyet gjennom batteriåpningen.
- Unngå kortslutning. Teip over batteriets kontaktblekk med isolerende materialer dersom det oppbevares løst.
- Demonter aldri det ladbare batteriet eller laderen.
- Påse at det ladbare batteriet ikke kortsluttes. Det kan skade batteriet og føre til ulykker dersom batteriet skulle eksplodere.
- Eksplosjonsfare dersom batteriet utsettes for ild eller høy varme! Kast aldri batteriet inn i åpen ild! La aldri batterier bli liggende i sterkt sollys!
- Før boring i gulv, tak eller vegger må det kontrolleres at det ikke er skjulte elektriske kabler, vannrør eller annet som kan skades av boringen. Bruk f.eks. en metalldetektor.
- Still alltid omkobleren for høyre-/venstregange i låst posisjon før skifte av verktøy.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen. Følg sikkerhetsreglene og ta hensyn til alle advarsler.



Bruk vernebriller og hørselsvern.

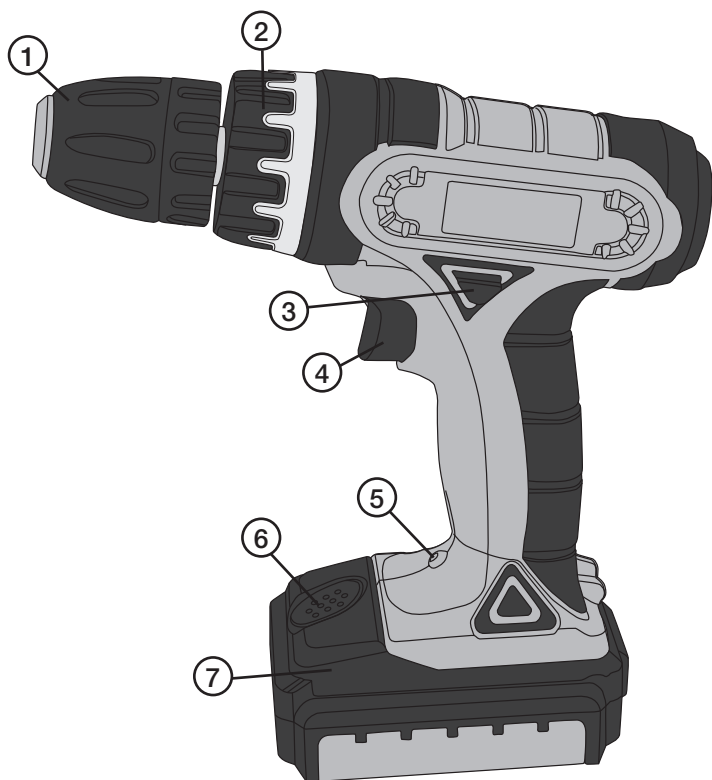
Råd om vedlikehold

- Hold alltid motorens ventilasjonsåpninger fri for spon og smuss.
- Rengjør maskinen regelmessig med oppvaskmiddel på en lett fuktet klut. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler.
- Lad opp batteriet regelmessig. Det har best av å være i bruk.

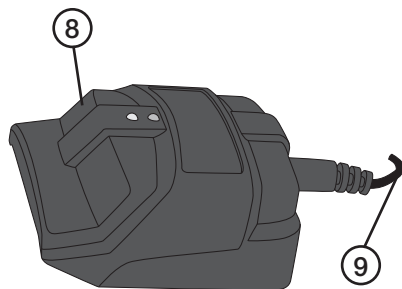
Avfallshåndtering

- Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.
- Teip over batteriets kontaktblekk med isolerende materiale for å unngå kortslutning, før det går til deponi!
- Defekte og utbrukte batterier skal leveres til gjenvinning.
- Kast ikke oppbrukte batterier i vann eller ild.

Produktbeskrivelse



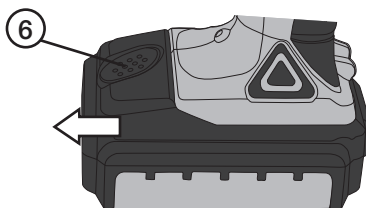
1. Hurtigchuck
2. For innstilling av dreiemoment
3. Omkobler for høyre-/venstregange
4. Strømbryter
5. LED-belysning
6. Batterilås
7. Akkumulator
8. Lader
9. Strømadapter



Lading

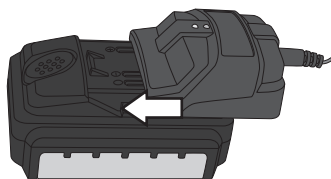
Obs! Strømadapteren er kun beregnet for innendørs bruk.

1. Trykk inn batterilåsen (6) på batteriet og trekk det framover.



2. Nettadapteren (9) kobles til et strømuttak og deretter til laderen (8). Den grønne lysdioden lyser og indikerer at strømadapteren er koblet til.

3. Trykk laderen til batteriet.



Den røde lysdioden lyser når batteriet er riktig plassert og ladingen pågår.

Dioden slukkes når batteriet er fulladet, ladetid ca. 3–5 tim.

Trekk strømledningen ut av strømuttaket etter avsluttet lading.

Trykk deretter inn batterilåsen (6) og ta batteriet ut av laderen.

Funksjonsbeskrivelse

Høyre- og venstregange

- Rotasjonsretning endres slik: Slipp strømbryteren (4) og la chucken stoppe helt. Skift rotasjonsretning ved å trykke omkobleren (3) til ønsket posisjon:
 - Trykk omkobleren inn på venstre side for høyrotasjon ↺.
 - Trykk omkobleren inn på høyre side for venstrotasjon ↻.
 - Still omkobleren i mellomposisjon når maskinen ikke skal brukes.

Hurtigchuck

- Boremaskinen er utstyrt med en hurtigchuck uten nøkkel.
- Hold den bakre delen fast med den ene hånden og drei den fremre delen med den andre, for å trekke til eller løsne på chucken.

Innstilling av dreiemoment

- Med rattet (2) kan man stille inn ønsket dreiemoment. Når dette er stilt inn riktig kan man unngå at skruen dras for langt inn.
- Innstillingen er avhengig av skruetype og -størrelse, samt type materiale du skal jobbe med. Start alltid på det laveste dreiemomentet og øk trinnvis til ønsket resultat.

Trinnløs hastighetsregulering

- Utmerket, spesielt ved skruetrekking. Jo lengre inn avtrekkeren trykkes, desto høyere blir turtallet.
- Maskinen har en elektrisk brems som kobles inn når du slipper avtrekkeren slik at chucken stopper raskt.

Bruk

- Velg ønsket verktøy (bits, bor etc.). Plasser det i hurtigchucken og trekk til.
- Maskinen startes/stoppes ved å trykke inn/slippe opp strømbryteren (4).

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Motoren går ikke.	Batteriet er utladet.	Kontroller og lad batteriet.
	Kortslutning.	Kontakt vårt kundesenter.
	Feil på strømbryteren.	
Motoren går sakte.	Sløvt eller skadet verktøy.	Slip eller skift ut.
	Strømbryteren er ikke trykket helt inn.	Trykk strømbryteren lengre inn.
	Motoren er overopphetet.	Reduser matingen.
Maskinen avgir merkelige lyder.	Mekanisk hindring.	Kontakt vårt kundesenter.
	Spole kortsluttet.	
Sterke vibrasjoner.	Verktøyet sitter løst.	Dra til chucken og kontroller monteringen.
Gnistdannelse i motoren.	Spole kortsluttet.	Kontakt vårt kundesenter.
	Smuss på kollektoren.	

Tekniske spesifikasjoner

Turtall, trinnløst	0–550 rpm
Justerbart dreiemoment	19 trinn og boreposisjon
Maks dreiemoment	11 Nm
Nøkkelløs chuck	0,8–10 mm
Borekapasitet	Ø 20 mm (tre), Ø 10 mm (stål)
Vekt	1,3 kg
Lydnivå Lpa	67 dB(A), K = 3 dB(A)
Lydnivå Lwa	78 dB(A), K = 3 dB(A)
Vibrasjonsverdi	$a_{h,D}$ 1,77 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Batteri	12 V (Nominell 10,8 V)/1,3 Ah (Li-ion)
Nettadapter	Primær 230 V, 50 Hz Sekundær 15 V, 400 mA
Ladetid	3–5 timer

Porakone 10,8 V Li-ion

Tuotenro 18-3575 Malli DJC123-108-UK
40-9711 DJC123-108

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Varoitus! Noudata aina yleisiä turvallisuusohjeita, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Näin vähennät tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaaraa. Lue koko käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Poista aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen huoltoa ja säätöä.

Turvallisuus

Ladattavia käsityökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen. Varoitustekstin termi sähkökäyttöinen käsityökalu tarkoittaa verkkovirralla ja akulla toimivaa käsityökalua. Säädä nämä ohjeet.

1) Työtilat

- a) **Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusrisiä.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Tarkkaavaisuuden menettäminen saattaa johtaa onnettomuuteen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, liettä tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehoosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen! Älä kanna laitetta virtajohtosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Sotkeutuneet tai vahingoittuneet virtajohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos käytät sähkökäyttöistä käsityökalua kosteassa ympäristössä, laite tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) *Oma turvallisuutesi*

- a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihneiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle onohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian pitkälle työskennellessäsi. Varmista, että seisot tasapainoisesti työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset laitteen paremmin ylläpitävissä tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Sen käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) *Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Oikean työkalun käyttö on tehokkaampaa ja turvallisempaa sille tarkoitettulla syöttönopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei toimi.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä, vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.
- d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.

- e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Varmista, että kaikki asetukset on tehty oikein, kaikki liikkuvat osat liikkuvat esteettä ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkökäyttöisen käsityökalun toimintaa. Jos jokin osa on vahingoittunut, se tulee korjata ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Kunnolla huolletut terävät terätyökalut vähentävät juuttumisen vaaraa, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) *Ladattavien sähkökäyttöisten työkalujen käyttäminen ja huoltaminen*

- a) **Varmista, että laite on sammutettu virtakytkimestä, ennen kuin asennat akun.** Jos asennat akun käsityökaluun, jonka virtakytkin on päällä, onnettomuuden vaara kasvaa.
- b) **Lataa akku ainoastaan valmistajan hyväksymällä laturilla.** Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi saattaa aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään vääräntyyppisen akun lataamiseen.
- c) **Käytä akkukäyttöisessä käsityökalussa vain siihen soveltuvia akkuja.** Vääräntyyppisten akkujen käyttäminen saattaa johtaa onnettomuuteen tai tulipaloon.
- d) **Kun akkua ei käytetä, sitä tulee säilyttää poissa metalliesineiden (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat) läheisyydestä. Metalliesineet saattavat muodostaa kontaktin akun napojen väliin.** Akun napojen oikosulkeminen saattaa johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- e) **Akun vahingoittuminen saattaa aiheuttaa akkuhapon vuotamisen; tässä tapauksessa akkuun ei saa koskea. Jos joudut kosketuksiin hapon kanssa, huuhtelee vedellä. Jos happoa joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin.** Akun happo saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

6) *Huolto*

- a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö, ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä osia.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Ladattavien käsityökalujen turvallisuusohjeita

- Käytä ainoastaan mukana tulevaa laturia. Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Anna akun jäähtyä ennen lataamisen aloittamista. Ympäristön lämpötilan tulee olla latauksen aikana 0–40 °C. Paras lataustulos saadaan 20–25 °C:n lämpötilassa.
- Alle 0 °C:n lämpötilassa lataaminen saattaa johtaa ylilataamiseen, mikä voi vahingoittaa työkalua. Akkua ei saa ladata yli 40 °C:n lämpötilassa. Akku yltää parhaaseen tehoonsa vasta viiden latauksen/tyhjentyksen jälkeen.
- Anna laturin jäähtyä 15 minuuttia latausten välillä. Jos lataat yli kaksi akkua, pidä latausten välissä pitempi tauko.

- Varmista, että työkaluun ei joudu vieraita esineitä akun aukon kautta.
- Vältä oikosulku teippaamalla akun navat eristävällä materiaalilla, jos säilytät akkuja irrallaan.
- Älä pura akkua tai laturia.
- Varmista, että ladattava akku ei joudu oikosulkuun. Oikosulku saattaa vahingoittaa akkua ja johtaa akun räjähtämiseen ja vakavaan loukkaantumiseen.
- Akun altistaminen tulelle tai kuumuudelle johtaa räjähdysvaaraan! Älä laita akkua tuleen! Älä jätä akkua pitkäksi aikaa voimakkaaseen auringonpaisteeseen.
- Varmista rakenteentunnistimella ennen poraamista, että lattiassa, katossa tai seinässä ei ole sähköjohtoja, vesijohtoja tai muuta, joka saattaa vahingoittua.
- Aseta suunnanvaihtokytkin lukittuun tilaan ennen työkalun vaihtoa.

Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje ja noudata turvallisuusohjeita ja varoituksia.



Käytä kuulosuojaimia ja suojalaseja.

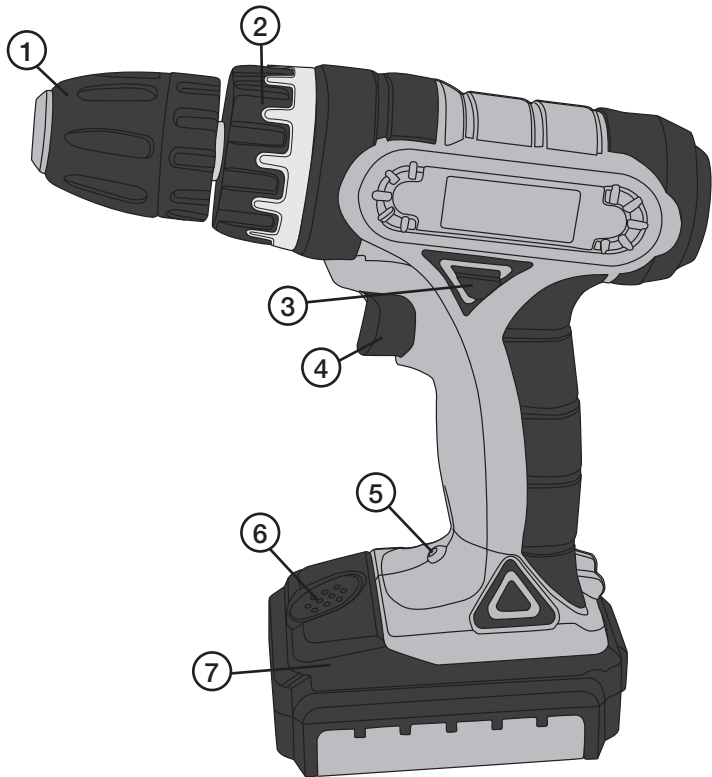
Hoito-ohjeet

- Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina ja poista mahdolliset purut, roskat ym.
- Puhdista kone säännöllisesti tiskiaineella ja kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Lataa akku säännöllisesti. Akku toimii parhaiten, kun sitä käytetään.

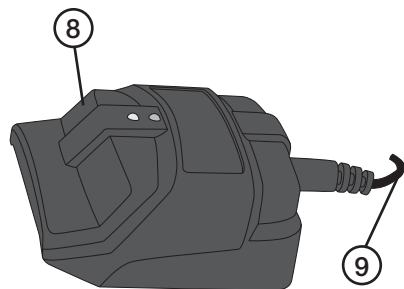
Kierrätys

- Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.
- Teippaa akun navat oikosulun välttämiseksi, ennen kuin laitat akun kierrätykseen.
- Vialliset ja käytetyt akut tulee viedä kierrätykseen.
- Käytettyjä akkuja ei saa heittää tuleen tai veteen.

Tuotekuvaus



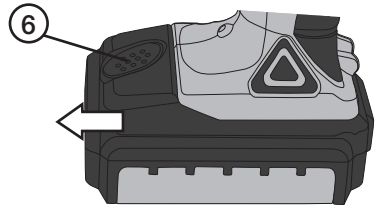
1. Pikaistukka
2. Vääntömomentin muuttaminen
3. Suunnanvaihtokytkin
4. Virtakytkin
5. Merkkivalo
6. Akun lukitus
7. Akku
8. Laturi
9. Muuntaja



Lataaminen

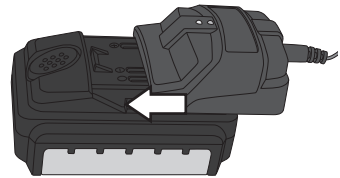
Huom.! Muuntaja sopii ainoastaan sisäkäyttöön.

1. Paina akun lukitus (6) sisään ja vedä akku suoraan ulos porakoneesta.



2. Liitä muuntaja (9) pistorasiaan ja liitä johto laturiin (8). Vihreä merkkivalo palaa, kun muuntaja on liitetty.

3. Laita laturi akkuun ja paina se kiinni.



Punainen merkkivalo palaa, kun akku on asetettu oikein ja lataus on käynnissä. Merkkivalo sammuu, kun akku on täynnä. Latausaika on noin 3–5 tuntia. Irrota laturin virtajohto pistorasiasta latauksen jälkeen. Paina akun lukitus (6) sisään ja vedä akku pois laturista.

Toimintokuvaus

Suunnanvaihto

- Muuta pyörimissuuntaa seuraavalla tavalla: Päästä virtakytkin (4) ja odota kunnes istukka on pysähtynyt kokonaan. Vaihda pyörimissuuntaa painamalla suunnanvaihtokytkin (3) sopivaan asentoon:
 - Porakone pyörii vastapäivään ☹, kun painat suunnanvaihtokytkimen vasemmalle.
 - Porakone pyörii myötäpäivään ☺, kun painat suunnanvaihtokytkimen oikealle.
 - Aseta suunnanvaihtokytkin keskiasentoon, kun et käytä konetta.

Pikaistukka

- Porakoneessa on pikaistukka, jota käytetään ilman avainta.
- Pidä kiinni istukan takarengaasta toisella kädellä ja kierrä eturengasta toisella kädellä, kun kiinnität tai irrotat työkalun (palan, poranterän ym.).

Vääntömomentin muuttaminen

- Koneessa on säädettävä kytkin (2) vääntömomentin muuttamiseksi. Kun koneessa on oikea vääntömomentti, kone ei ruuvaa ruuvia liian syväälle.
- Säättö riippuu ruuvien tyypistä ja koosta sekä porattavasta materiaalista. Aloita aina alhaisimmalla vääntömomentilla ja lisää vääntömomenttia asteittain löytääksesi parhaan momentin.

Portaaton nopeudensäätö

- Erinomainen ruuvauksessa. Kierrosluku kasvaa, kun virtakytkintä (4) painetaan kovempaa.
- Koneessa on sähköjarru, joka pysäyttää istukan nopeasti, kun päästät virtakytkimen.

Käyttö

- Valitse tarvike (pala, poranterä ym.), laita se pikaistukkaan ja kiristä.
- Kone käynnistyy ja sammuu virtakytkintä (4) painamalla ja päästämällä.

Vianhaku

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Moottori ei käynnisty.	Akku on tyhjä.	Tarkista/lataa akku.
	Oikosulku.	Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Virtakytkimessä vikaa.	
Moottori käy hitaasti.	Tylsä/vahingoittunut tarvike.	Teroita tai vaihda uuteen.
	Virtakytkin painettu osittain sisään.	Paina virtakytkintä syvemmälle.
	Kompressori on ylikuumentunut.	Älä pakota konetta.
Koneesta kuuluu epätavallista ääntä.	Mekaaninen este.	Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Käämi on oikosulussa.	
Kone tärisee voimakkaasti.	Tarvike ei ole kunnolla kiinni.	Kiristä istukka, tarkista kiinnitys.
Moottori kipinöi.	Käämi on oikosulussa.	Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Kollektori on likainen.	

Tekniset tiedot

Portaaton kierrosluku	0–550 kierr./min
Säädettävä momentti	19 porrasta ja poraustila
Suurin vääntömomentti	11 Nm
Avaimeton istukka	0,8–10 mm
Porauskapasiteetti	Ø 20 mm (puu), Ø 10 mm (teräs)
Paino	1,3 kg
Melutaso Lpa	67 dB(A), K= 3 dB(A)
Melutaso Lwa	78 dB(A), K= 3 dB(A)
Tärinäarvot	$a_{h,D}$ 1,77 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Akku	12 V (Nimellisarvo 10,8 V)/1,3 Ah (Li-ion)
Muuntaja	Tulojännite 230 V, 50 Hz Lähtöjännite 15 V, 400 mA
Latausaika	3–5 tuntia

Bohrmaschine 12 V Li-Ion

Art.Nr. 18-3575 Modell DJC123-108-UK
40-9711 DJC123-108

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Warnung: Bei Anwendung von Elektrowerkzeugen stets die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise einhalten, um Feuergefahr, Stromschläge und Personenschäden zu vermeiden. Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Den Stecker des Netzkabels vor der Wartung und Einstellung des Produktes immer aus der Steckdose ziehen.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise für Akku-Handwerkzeuge

Warnung: Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den nachfolgenden Warnhinweisen bezieht sich auf netz- oder akkubetriebene Handwerkzeuge.
DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

1) *Arbeitsumgebung*

- a) **Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.
- b) **Elektrowerkzeuge sind nicht in feuergefährlichen Umgebungen (z. B. leicht entzündbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub) zu benutzen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und andere Personen während des Gebrauchs von Elektrowerkzeugen fernhalten.** Ablenkung kann zum Kontrollverlust führen.

2) *Elektrische Sicherheit*

- a) **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Netzsteckdose passen. Niemals den Netzstecker verändern. Niemals einen Adapter zusammen mit geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen, z.B. Rohr, Heizung, Ofen oder Kühlschrank, vermeiden.** Ist der eigene Körper geerdet, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.
- c) **Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.** Wasser im Inneren von Elektrowerkzeugen erhöht das Risiko für Stromschläge.

- d) **Mit dem Netzkabel behutsam umgehen. Niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Das Netzkabel nicht für Wärme, Öl, scharfe Kanten oder bewegliche Teile aussetzen.** Kaputte oder verhedderte Netzkabel erhöhen das Risiko für Stromschläge.
- e) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen im Außenbereich immer ein Verlängerungskabel benutzen, das dafür vorgesehen ist.** Die Benutzung eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko von Stromschlägen.
- f) **Sollte es nötig sein Elektrowerkzeuge in feuchter Umgebung zu benutzen, unbedingt eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vorschalten.** Die Benutzung einer Fehlerstromschutzeinrichtung verringert das Risiko von Stromschlägen.

3) *Persönliche Sicherheit*

- a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist untersagt.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer einen Augenschutz tragen.** Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz bei Bedarf verringert das Verletzungsrisiko.
- c) **Ungewolltes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position OFF ist bevor der Netzstecker angeschlossen wird.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung, während der Schalter in der Position ON ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.
- d) **Alle Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen.** Ein vergessenes Servicewerkzeug an einem rotierenden Teil von Elektrowerkzeugen kann zu Personenschäden führen.
- e) **Stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Immer eine gute Balance sicherstellen.** Dies hilft bei unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in bewegenden Teilen verfangen.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß funktionieren.** Die Nutzung dieser Hilfsmittel kann mit Staub in Verbindung stehende Gefahren verringern.

4) *Benutzung und Wartung von Elektrowerkzeugen*

- a) **Elektrowerkzeuge nie überbeanspruchen. Elektrowerkzeuge nur für die dafür vorgesehene Arbeit benutzen.** Das richtige Elektrowerkzeug sorgt für mehr Sicherheit und ein besseres Resultat.

- b) **Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, wenn der Stromschalter das Gerät nicht Ein-/Ausschaltet.** Elektrowerkzeuge die nicht über den Schalter bedient werden können, machen eine Gefahr aus und müssen repariert werden.
- c) **Den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Änderungen vorgenommen werden, Zubehör ausgetauscht oder das Elektrohandwerkzeug zur Verwahrung gelagert wird.** Diese Vorkehrungsmaßnahme verkleinert das Risiko für einen unabsichtlichen Start.
- d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug benutzen lassen.** Elektrowerkzeuge können bei Nichtbeachtung eine große Gefahr ausmachen.
- e) **Elektrowerkzeuge warten. Sicherstellen, dass bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, dass keine Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Sollte etwas beschädigt sein, muss es vor Benutzung repariert werden.** Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.
- f) **Die Werkzeuge sauber und scharf halten.** Ordentlich gewartete Werkzeuge neigen weniger zu Fehlfunktionen und sind einfacher zu handhaben.
- g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** Bei Zweckentfremdung können Sach- und Personenschäden entstehen.

5) *Benutzung und Wartung des Akku-Werkzeugs*

- a) **Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Aus-Position ist bevor der Akku angeschlossen wird.** Das Anschließen des Akkus während der Schalter in der Ein-Position ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.
- b) **Den Akku nur mit einem vom Hersteller dafür vorgesehenen Ladegerät laden.** Ein Akku-Ladegerät für eine bestimmte Akkusorte kann mit einer anderen Akkusorte für Brandgefahr sorgen.
- c) **Akku-Werkzeuge nur mit dem explizit dafür vorgesehenen Akku benutzen.** Die Benutzung eines anderen Akkutypen kann zu Personen- und Sachschäden führen.
- d) **Bei der Aufbewahrung darauf achten, dass der Akku nicht in Kontakt mit anderen Metallgegenständen, z.B. Büroklammer, Schlüssel, Nägel oder Schrauben, kommen kann.** Ein Kurzschluss der Akkupole stellt eine Brandgefahr dar.
- e) **Bei unsachgemäßer Behandlung des Akkus kann Säure austreten; Kontakt vermeiden. Bei direktem Kontakt mit der Säure mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Austretende Batteriesäure kann Reizungen und Verbrennungen verursachen.

6) *Service*

- a) **Reparaturen sind nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchzuführen.** Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.

Besondere Sicherheitshinweise für Akku-Handwerkzeuge

- Nur das beiliegende Ladegerät benutzen. Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Warme Akkus vor der Aufladung erst abkühlen lassen. Die Temperatur muss während des Ladevorgangs zwischen 0 °C und 40 °C liegen. (Für ein optimales Ladeergebnis werden 20–25 °C empfohlen).
- Wird der Akku bei Temperaturen unter 0°C geladen, kann es zur Überladung kommen, was zu Schäden am Werkzeug führen kann. Den Akku niemals bei Temperaturen über 40 °C laden. Der Akku bringt seine volle Leistung erst nach etwa 5 Aufladungen/Entladungen.
- Das Ladegerät vor der Ladung des nächsten Akkus 15 Minuten ruhen lassen. Nicht mehr als zwei Akkus hintereinander ohne längere Pause laden.
- Sicherstellen, dass über die Akku-Öffnung keine Fremdkörper in das Werkzeug gelangen.
- Kurzschlüsse vermeiden und das Kontaktblech des Akkus bei der losen Verwahrung mit Isolierband abkleben.
- Niemals den aufladbaren Akku oder das Ladegerät zerlegen.
- Sicherstellen, dass der aufladbare Akku nicht kurzgeschlossen wird, dadurch kann er beschädigt werden und bei Explosion Unfälle verursachen.
- Wenn der Akku Feuer oder starker Hitze ausgesetzt wird, besteht Explosionsgefahr! Den Akku nie ins Feuer werfen! Einen Akku nie langer Sonneneinstrahlung aussetzen!
- Vor Bohrungen in Fußböden, Decken oder Wänden überprüfen, ob eventuell verborgene Kabel, Wasserleitungen oder sonstige Vorrichtungen vorhanden sind, die im Bohrbereich beschädigt werden können. Dazu kann z. B. ein Metalldetektor verwendet werden.
- Den Umschalter für Rechts-/Linksrotation vor dem Werkzeugwechsel immer in die verriegelte Stellung drehen.

Produktkennzeichnung mit Sicherheitssymbolen am Produkt

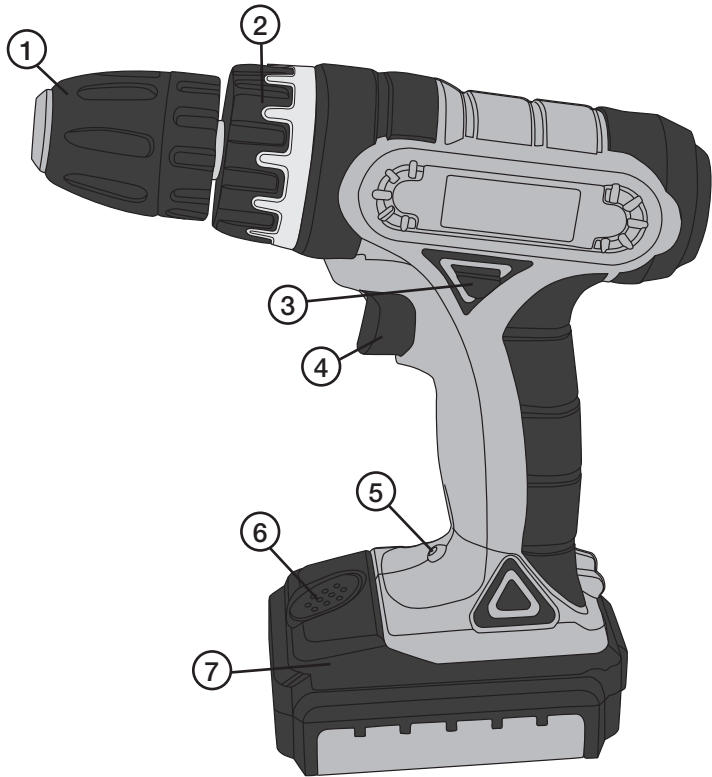


Die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen, die Sicherheitshinweise befolgen und die Warnhinweise beachten.

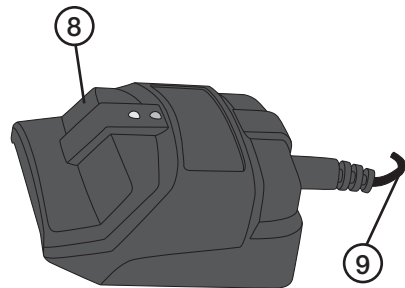


Gehörschutz und Augenschutz benutzen.

Produktbeschreibung



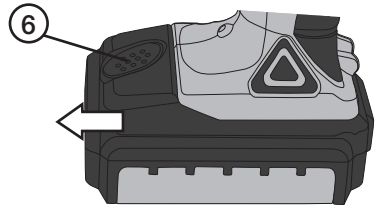
1. Schnellspannfutter
2. Einstellung des Drehmomentes
3. Umschalter für Rechts-/Linksdrehung
4. Stromschalter
5. LED-Beleuchtung
6. Akkuverriegelung
7. Akku



Ladevorgang

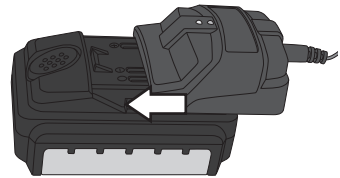
Hinweis: Das Netzteil ist nur für die Benutzung im Innenbereich geeignet.

1. Die Akkuverriegelung (6) eindrücken und nach vorne von der Bohrmaschine abziehen.



2. Das Netzteil (9) an eine Steckdose und das Kabel an das Ladegerät (8) anschließen. Die grüne Leuchtdiode leuchtet auf und zeigt an, dass das Netzteil angeschlossen ist.

3. Das Ladegerät mit dem Akku verbinden und diesen festdrücken.



Die rote Leuchtdiode leuchtet auf, wenn der Akku richtig eingelegt wurde und der Ladevorgang läuft.

Die Leuchtdiode erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist, Ladedauer 3–5 h.

Das Netzkabel des Ladegerätes nach dem abgeschlossenen Ladevorgang abziehen, die Akku-Sicherung (6) eindrücken und den Akku aus dem Ladegerät ziehen.

Funktionsbeschreibung

Rechts-/Linkslauf

- Die Drehrichtung folgendermaßen ändern: Den Ein-/Ausschalter (4) loslassen, den Stillstand des Bohrfutters abwarten und dann die Drehrichtung durch Drücken des Umschalters (3) in die gewünschte Richtung ändern:
 - Den Umschalter nach links schieben für Rechtsdrehung \curvearrowright .
 - Den Umschalter nach rechts schieben für Linksdrehung \curvearrowleft .
 - Den Umschalter in die Mittelstellung bringen um eine unbeabsichtigte Einschaltung bei Nichtbenutzung zu vermeiden.

Schnellspannfutter

- Das Gerät ist mit einem Schnellspannfutter ausgestattet, das ohne Schlüssel funktioniert.
- Zum Anziehen oder Lösen von Werkzeug (Bits, Bohrer etc.) den hinteren Ring des Futters festhalten und den vorderen Teil mit der anderen Hand drehen.

Einstellung des Drehmomentes

- Die Maschine verfügt über eine verstellbare Kupplung zur Einstellung des geeigneten Drehmoments mit dem Drehschalter (2). Die richtige Einstellung des Drehmoments verhindert ein Überdrehen der Schraube, da die Maschine nicht weiterdreht.
- Die Einstellung hängt von der Schraubenart und -größe sowie der Materialart ab. Immer mit dem niedrigsten Drehmoment beginnen und stufenweise erhöhen, bis das gewünschte Ergebnis erzielt wird.

Stufenlose Geschwindigkeitsregelung

- Ausgezeichnet beim Anziehen von Schrauben. Je stärker der Stromschalter (4) gedrückt wird, desto höher wird die Drehzahl.
- Die Maschine ist mit einer elektrischen Bremse ausgestattet, die bei Freigabe des Stromschalters zugeschaltet wird, damit das Futter schnell zum Stillstand kommt.

Gebrauch

- Das gewünschte Werkzeug (Bits, Bohrer etc.) auswählen, in das Futter einsetzen und festziehen.
- Start und Stopp der Maschine erfolgen durch Eindrücken und Loslassen des Stromschalters (4).

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist leer.	Akku überprüfen/laden.
	Kurzschluss.	Unseren Kundenservice kontaktieren.
	Fehler am Stromschalter.	
Der Motor läuft langsam.	Stumpfes/beschädigtes Werkzeug.	Schleifen oder austauschen.
	Stromschalter teilweise eingedrückt.	Den Stromschalter weiter herunterdrücken.
	Der Motor ist überhitzt.	Den Vorschub verringern.
Die Maschine verursacht ungewöhnliche Geräusche.	Mechanisches Hindernis.	Unseren Kundenservice kontaktieren.
	Wicklung kurzgeschlossen.	
Starke Vibrationen.	Das Werkzeug sitzt locker.	Das Bohrfutter festziehen, Montage überprüfen.
Funkenbildung im Motor.	Wicklung kurzgeschlossen.	Unseren Kundenservice kontaktieren.
	Kollektor verschmutzt.	

Hinweise zur Entsorgung

- Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.
- Das Kontaktblech des Akkus vor der Entsorgung zur Verhinderung von Kurzschlüssen mit Isolierband abkleben.
- Defekte und verbrauchte Akkus dem Recycling zuführen.
- Verbrauchte Akkus niemals in Feuer oder Wasser werfen.

Pflegehinweise

- Die Lüftungsöffnungen des Motors stets frei von Spänen und Verunreinigungen halten.
- Die Maschine regelmäßig mit etwas Spülmittel und einem leicht angefeuchteten Wischtuch reinigen, nie starke Reinigungsmittel benutzen.
- Den Akku regelmäßig laden, häufige Anwendung ist für den Akku am besten.

Technische Daten

Drehzahl, stufenlos	0–550 /min.
Einstellbares Drehmoment	19 Stufen und Bohrstellung
Max. Drehmoment	11 Nm
Werkzeugloses Bohrfutter	0,8–10 mm
Bohrkapazität	Ø 20 mm (Holz), Ø 10 mm (Stahl)
Gewicht	1,3 kg
Schallpegel Lpa	67 dB(A), K = 3 dB(A)
Schallpegel LwA	78 dB(A), K = 3 dB(A)
Schwingungsemissionswert	$a_{h,D}$ 1,77 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Akku	12 V (Nominell 10,8 V)/1,3 Ah (Li-Ion)
Netzadapter	Primär 230 V, 50 Hz Sekundär 15 V, 400 mA
Ladedauer	3–5 Stunden

Declaration of Conformity

Försäkran om överrenstämmeelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygat att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

DRILL/DRIVER

40-9711/18-3575

DJC123-108 / DJC123-108-UK

Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2014/30/EU	Low Voltage Directive 2014/35/EU
EN 60745-1:2009 +A11:2010	EN: 55014: 2006 +A1:2009+A2:2011	EN: 60335-1: 2012 +A11:2014
EN 60745-2-1:2010	EN: 55014-2:1997	EN: 60335-2-29: 2004
EN 60745-2-2:2010	+A1:2001+A2:2008 EN: 61000-3-2: 2014 EN: 61000-3-3: 2013	+A2:2010 EN: 62333: 2008

Henrik Alfredsson
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2017-04-13

CLAS OHLSON AB, SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Sverige

Kundtjänst tel.: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg

clas ohlson